

**Orchestra Seattle and Seattle Chamber Singers**  
George Shangrow, Music Director

presents

**Music from the High Baroque Courts II**

---

**Sonata No. 1 in B minor for Flute**

Johann Sebastian Bach

*Andante*

*Largo e dolce*

*Presto - Allegro*

Janeen Shigley, Flute

George Shangrow, Harpsichord

**Sinfonie No. 3 in C Major**

Carl Phillip Emmanuel Bach

*Allegro assai*

*Adagio*

*Allegretto*

**Concerto Grosso, Op. 6, No. 4**

Georg Frideric Handel

*Larghetto affettuoso*

*Allegro*

*Largo, e piano*

*Allegro*

Leif-Ivar Pedersen, Violin I

Fritz Klein, Violin II

Maryann Tapiro, Cello

**INTERMISSION**

**"Shepherd Scene" from *Orfeo***

Claudio Monteverdi

**Brandenburg Concerto No. IV**

Johann Sebastian Bach

*Allegro*

*Andante*

*Presto*

Janeen Shigley, Recorder

Dvorak Marcuse, Recorder

Deb Kirkland, Violin

Sunday, March 29, 1992

McKay Chapel, Lakeside School

In courtesy for all, please turn off audible beepers and wrist watch alarms

---

This concert is sponsored in part by generous grants from  
**Seattle Arts Commission • Boeing • Classic KING-FM**

members of  
**Orchestra Seattle and the Seattle Chamber Singers**  
*George Shangrow, Music Director*

---

**Violin**

Sue Herring  
Maria Hunt-Escobedo  
Deb Kirkland  
Fritz Klein, co-concertmaster  
Leif-Ivar Pedersen, co-concertmaster  
Sondra Schink  
Rebecca Soukup

**Viola**

Nancy Hubbard  
Timothy Prior, principal

**Cello**

Maryann Tapiro, principal  
Margaret Wright

**Bass**

Josephine Hansen

**Recorder**

Dvora Marcuse  
Janeen Shigley

**Oboe**

M. Shannon Hill

**Assistant Conductor**

R. Stanley Haight

\* denotes soloist

**Acknowledgments**

Classic KING-FM 98.1  
Dr. Richard Lyman, audio engineer  
Kristina Newman, harpsichord tuning

**Soprano**

Kay Benningfield  
Mary Ann Bisio  
Christina Fairweather  
Carol Sams \*  
Nancy Shasteen  
Mina Lee Thomas

**Alto**

Margaret Alsup  
Suzi Means  
Janet Ellen Reed  
Nedra Slauson

**Tenor**

Tom Nesbitt  
Ron Haight \*  
Jerry Sams \*

**Bass**

Gus Blazek  
Andrew Danilchik \*  
James Macemon

***Musical Feasts V***

Saturday, May 2, 1992, 8:00pm  
Kane Hall, University of Washington

*World Premiere*

Robert Kechley • Symphony III "The Picnic"

Franz Joseph Haydn • Harmoniemesse

\$10.00 general • \$8.00 student/senior

Call 682-5208

# Text Translation

---

Lasciate i monti, lasciate i fonti, ninfe vezzose e liete, e in questi prati ai balli usati vago il bel piè rendete.

Poi di bel fiori per voi s'honori di questi amanti il crine, ch'or dei martiri dei lor desiri godon beati al fine.

Vieni Imeno, deh vieni, e la tua face ardente sia quasi un sol nascente ch'apporti a questi amanti i dì sereni, e lunge omai desgombre degli affanni e del duol gli orrori e l'ombre.

Ma se' il nostro gioir dal ciel deriva com'e dal ciel ciò che quaggiù s'incontra, giusto è ben che devoti gli offriam incensi e voti.

Dunque al tempio ciascun rivolga i passi a pregar lui ne la cui destra è il mondo che lungamente il nostro ben conservi.

Alcun non sia che disperato in preda si doni al duol, benchè talor n'assaglia possente sì che nostra vita in forsa.

Che poi che nemborio gravido il seno d'atra tempesta inorridito ha il mondo, di spiega il sol più chiaro i rai lucenti.

E dopo l'aspro gel del verno ignudo veste di fior la primavera i campi.

Ecco Orfeo, cui pur dianzi furon cibo i sospir bevanda il pianto, oggi felice è tanto nulla è più che da bramar gli avanzi.

Leave the hills, leave the fountains, charming and happy nymphs, and in these fields the wanton feet prettily dance.

Then adorn these lovers' tresses with beautiful flowers, that now from sufferings of their desire they at last enjoy blessings.

Come, O Hymen, come then, and let your flaming torch be like a rising sun that brings to these lovers cloudless days, and drives far away from them the horrors and ghosts of sorrow and pain.

But if our joy comes from heaven, as from heaven all that around us appears, it is proper and good that we devoutly offer to them incense and prayers.

Therefore let each one turn his footsteps to the temple, to beg of him in whose hand the world rests, that we may preserve our well-being for a long time.

Let no one who is prey to despair give himself up to sorrow, although at times it assails him greatly, so that our life is put in doubt.

As after a stormcloud, its entrails laden with black tempest, has frightened the world, the sun more clearly displays its shining beams.

And after the bitter cold of the bare winter, spring covers the fields with flowers.

Behold Orpheus, for whom only a short time ago sighs were food and tears were drink, today is so happy that there is nothing more that remains to be desired.

# Patrons

## COMPOSER (Over \$4,000)

Classic KING-FM  
Seafirst Corporation  
Western Piano & Organs

## CONDUCTOR (\$1500 to \$3999)

The Boeing Company  
King County Arts Commission  
Rebecca Parker & George Shangrow  
Seattle Arts Commission  
Felicia & Bud Vitus

## SUSTAINER (\$500 to \$1499)

Sharon Agnew  
Anonymous  
Carol Blakey  
David & Julia Brewer  
Marta & Vladimir Chaloupka  
Norma & Alex Cugini  
James Hattori  
Julia Jaundakerts  
Dr. Richard Lyman  
Rosemary K. Namit  
Ted Parker  
Bruce & Gretchen Parker  
Nancy Pascoe  
Paul H. Raabe  
Paula A. Rimmer  
SAFECO Insurance Companies  
Jean and Pierre Sundborg  
Washington State Arts Commission  
Julie Reed Wheeler

## BENEFACTOR (\$250 to \$499)

Anonymous (2)  
Dr. & Mrs. Ernst W. Baur  
Kay & Paul Benningfield  
Melanie & Gren Bjork  
Jane Blackwell  
Dean Drescher  
Mary Beth Hughes  
Gerald & Betty Kechley  
Avron Maletzky  
The McGee Family  
Suzi Means & Marty Works  
Ann W. & John Pascoe  
Dennis L. Purvine  
Nancy J. Robinson  
Sandra Schwab  
Seattle Northwest Securities Corp.  
Alan & Susan Sherbrooke  
Janet Sittig  
Vicky Thomas  
Sam Williams  
Elmer N. Witt

## PATRON (\$100 to \$249)

Steve & Lalia Adams  
Phyllis Allport  
Huntley & Jody Beyer  
Helmut Cerny  
Belle Chenault & Phil Mortenson  
Michael & Patricia Clarke  
Arthur and Sharon Crisera  
Elizabeth L. Detels  
Richard & Judy Dolf  
Susan Dunn  
Martin M. Forseth  
Phillip E. Gladfelter  
Margaret F. Gojlo  
Krista & Brad Harris  
Mark Jennings & Joyce Dunnington  
Alan Jones

Henry & Elizabeth Kim  
Tom King  
Fred & Olga Klein  
Florence & James D. Krueger  
Eileen & Robert Lusk  
Else Mans  
Margaret L. Marshall  
Dr. & Mrs. Jerry Minzel  
Ivar & Tordis Pedersen  
Edi Peleaux  
Robert Pope  
Forbes Powell  
Stephanie H. Read  
Robert Roseluni  
Linda Schaeuffele  
Robert Schilperoort  
Sondra & William Schlink  
F.W. Scholz  
David & Joan Selvig  
Nancy M. Shasteen, MD  
Nedra Slauson  
Janet Waddoups  
George Wallerstein  
Denis J. Weber  
Earl & Bernice Wheatley  
Margaret Wright  
Richard Wyckoff

## SPONSOR (\$50 to \$99)

Susan B. Abrams  
Evelyn Albrecht  
Anonymous  
Ann Beller  
Robert Berst  
Joseph A. & Luna C. Bitzer  
Cathryn Booth  
Janet Bowersox  
Rebecca H. Brown  
Len & Rhoda Byler  
John Clasey  
Lucy & Michael Copass  
Laura Covington & D. Hachamovitch  
Sarah Coyle  
F. Bruce Danielson  
Ann W. Dittmar  
Peter & Janeen Dolf  
Dick & Ginny Dunn  
Millard Duthie  
Dr. John S. Edwards  
Curt Feig  
David C. Fowler  
Howard Fuller  
Barbara A. Gaines  
Stuart Grover  
Helen Hammond  
Ann Hart  
Dale Heldal  
John Hembroff  
Jenny L. Hermanson  
Susan Herring  
Julie Hutcheson  
Charles & Etta Marie James  
John Johnson  
Jo Anne Kirkland  
Lynette Klein  
Laurie D. Kohil  
Peter & Antje Kretschmer  
Sharon Lawrence & Dirk Singletary  
Sally Macklin  
Ruth H. Martens  
Cordelia Miedel  
Alexandra M. Milletta  
Bette J. Miller  
M. Susan Miller

David Moen  
David & Marjorie Morehead  
Penelope Nichols  
Ed Nugent  
Maura O'Brien & Mike Marchand  
Susan O'Leary  
David Owens  
Jeff & Deborah Parsons  
Dr. Ivor R. Phillips  
Robert J. Pope  
Johanna Pult  
Gustav & Claire Raalum  
Richard & Joan Reed  
Mamie Rockefeller & Richard Levidow  
Kenneth W. Van Roekel  
Marcla & Ross Rogers  
Trudy Rosemarin  
Sharon L. Schuidt  
Pamela Stillmer  
Mary Simeon  
Patricia Simester  
Bill & Lois Sittig  
Wes Uhman & Associates  
Dolores L. Verellus  
Robert & Lorraine Weltzien  
Margaret & Raymond Williams

## FRIEND (\$25 to \$49)

Katherine M. Alverson  
Anonymous  
Mary & Jim Baker  
Ruth Baldwin & James Renwick  
Anita Gras Bryant  
Alice Burgess  
Nora Joan & Byron Clark  
Carole Cline  
Cecile M. Cooper  
J. Terrence & Elizabeth Coyle  
Jane Crigler  
William & Elizabeth Cuibert  
Nancy Cushwa  
Mary Davis  
Lissa Dellinger  
Kyla DeRemer  
Mary Beth Draper  
Peter & Tina Fairweather  
Susan Finn  
Myron Fishman  
E. G. Foulke  
Schele Gislason  
Betty & David Givens  
Allan Goldman  
Pamela & John Goux  
Karen and Tom Hammond  
Marie Hanak  
Margaret Harris  
Adriana Havnaer  
Sarah Heath  
Jane Heelberg & Gary Schwartz  
Peter Henry  
Charlotte Hickok  
M. Shannon Hill  
F. L. Hogue  
Bill Jackman  
Robert & Mary Kapp  
Chris & Ellen Kauffman  
Esther Kilcup  
Deborah Kirkland  
Barbara Korduk  
Michael & Jane Krauss  
Barbara Krohn  
Diane Lange  
Mary Lou LaPierre  
Diana Lee

Charles Lutz  
James Macemon  
Roger & Marcella MacPhee  
Steve Malloy  
Cecilia Manner  
James C. Mattson  
Roger & Charlot Mills  
Susan Miller & Paul Davallou  
John Monroe  
Nancy Moores  
John Morse  
Christine B. Moss  
Sydney Munger  
James P. Murphy  
Jeanne Nadreau  
Raymond & Rita Nadreau  
Virginia Neubert  
John Nichols  
Gregor Nitsche  
Catherine Nooney  
Susan K. O'Brien  
Mary C. Paine  
Shirley Peringer  
Sue Perry  
Charles & Kathleen Petty  
Richard Poultridge  
Arthur & Barbara Pozner  
Mildred Reed  
Patricia Rimmer & Michael Grubb  
Phyllis Rosall  
Phyllis Rowe  
Brian Russell  
Margaret Sandelin & Daniel Walsh  
Susan Schilperoort  
Michael Schick & Katherine Han  
Ron and Jan Schwert  
Showpiece, Inc.  
Janet Showalter  
Frederick Slater  
Sydney & Anne Stapleton  
Carmel & Rudolph Tapiro  
Maryann Tapiro & Dell Gossett  
Duane & Heather Towell  
Carla Thompson  
Liesel M. van Cleeff  
Dr. Susan L. Vlasuk  
Linda Wegsteen  
Donna Weller  
Marianne Weltmann  
Stuart Williams  
Jay Wilson  
Robert Wright  
Joyce Wright  
David B. Wright  
Matthew Wyant

---

The following  
companies  
have provided  
matching gifts:  
The Boeing Co.  
IBM  
Microsoft  
SAFECO Insurance Companies  
Seafirst  
US West  
Westinghouse

---

Orchestra Seattle/Seattle Chamber Singers welcomes your tax deductible donation.

Your support is crucial to us and much appreciated!

Contributions may be sent to:

**Orchestra Seattle/Seattle Chamber Singers**

1305 Fourth Ave, Suite 500 ♦ Seattle, WA 98101 ♦ (206) 682-5208